Статия **VII ,** март 2012
**Амбиентарте - Испания**

# INTEPA: Трансфер и адаптация на нови маршрути за обучение за квалификация в областта на интерпретацията на културното наследство

## ЧАСТ I: Резюме на проекта INTEPA

Проекта **INTEPA** е към своя край. Изминаха 18 месеца осърдна работа. В този период организирахме 4 транснационални срещи с нашите партньори на следните места: Сантяго де Компостела (декември 2010 г., Испания), Трявна (май 2011 г., България), Въро (октомври 2011 г., Естония) и най-скорощната в Рига (март 2012 г., Латвия).

Благодарение на тези срещи и постоянната комуникация между организаторите и партньорите, работата е свършена и основните цели на проекта са постигнати. Налице са следните резултати:

- Проучване за идентифициране нуждите от обучение в областта на интерпретацията на културното наследство (ИКН)
- Информационна брошура на проекта
- Информационни статии за проекта
- Споразумения за сътрудничество с различни организации
- Уебсайт на проекта и партньорски блогове

*With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union*
*Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea*

*Proyecto Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053*

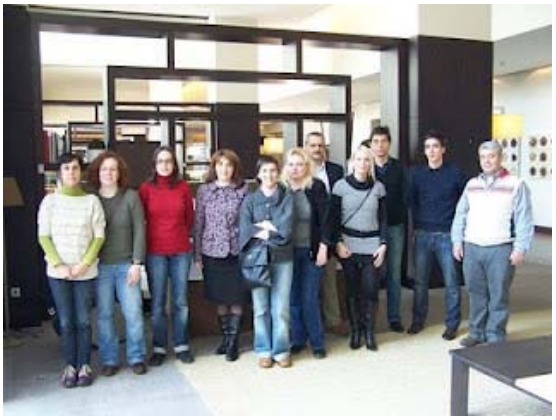
*INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field*
*INTEPA: Transferencia y adaptación de nuevos itinerarios formativos para la cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio*

- Досиета на обекти от културното наследство представляващи интерес
- Двуезичен дидактически наръчник на DVD (на английски език и езика на всеки от партньорите)
- Печатно издание на Дидактическия наръчник (само за организатора)
- Пилотни курсове за валидиране на продуктите

Всички тези резултати могат да бъдат намерени в интернет-страницата на проекта, която е достъпна на английски и на всеки от езиците на партньорите.

**www.intepaproject.eu**

След като всички задачи по проекта бъдат завършени от всички партньори и от организатора ще бъде оформен окончателен доклад.



I Транснационален семинар в Сантяго де Компостела, Испания

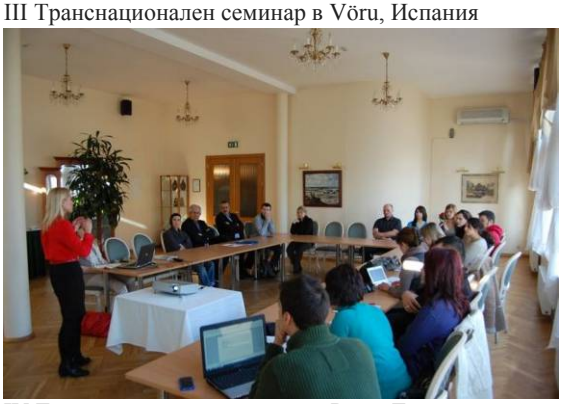
*With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union*
*Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea*

*Proyecto Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053*

*INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field*
*INTEPA: Transferencia y adaptación de nuevos itinerarios formativos para la cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio*

II Транснационален семинар в Трявна, България

III Транснационален семинар в Võru, Испания



IV Транснационален семинар в Рига, Латвия

*With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union*
*Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea*

*Proyecto Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053*

*INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field*
*INTEPA: Transferencia y adaptación de nuevos itinerarios formativos para la cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio*

With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union
Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea

**ЧАСТ II: Новини от обучението по интерпретиране на културното наследство.**

Освен семинарите, организирани от Националния център за екологично образование (CENEAM), под контрола на испанското министерство на земеделието, храните и околната среда, достъпен е и семинар по ИКН. По време на семинара испански професионалисти и специалисти в различни интерпретаторски области и управление на културното наследство дебатират, обмислят и задълбочено дискутират по темата.

Днес 26 души вземат участие в семинара, поддържат постоянен контакт и веднъж годишно се срещат в базата на CENEAM.

В рамките на семинара са изработени различни документи, но бихме желали да откроим два от тях, поради връзката им с този проект: Предложение за професионална квалификация „Интерпретатор на националното и културно наследство" и „Препоръчителен наръчник за неформално обучение по ИКН".

Курс по интерпретиране на културното наследство
в национален парк Dunas de Corrubedo, 2008.

Относно първия документ, разработен по време на семинара (**Предложение за професионална квалификация „Интерпретатор на националното и културно наследство**”): през септември 2011 г. той е представен пред Националния институт за квалификации (INCUAL), под администрацията на испанското Министерство на образованието, културата и спорта. Документът е подкрепен и от Асоциацията за ИКН в Испания (AHI).

Документът е представен на INCUAL с цел да бъде разгледан от този орган по време на определянето на бъдещи професионални квалификации.

Като обща компетенция документът отразява ИКН като комуникационно средство, благодарение на което посетителите на дадено интересно място, район или елемент от културното наследство ще се заинтересоват от него и по този начин ще се формира ценителска нагласа и отношение към съхраняването му.

**Документът отразява 5 основни компетентности:**

- Оценка на теоретичната основа на ИКН, от произхода му до сега, като основа за изпълнение на професионалните задачи;
- Структуриране на комуникацията около трите основни стълба на ИКН: знания за ресурса, знания за посетителите и знания за интерпретативните техники;
- Разработване на съобщения за интерпретативни интервенции, прилагайки методологичните принципи на дисциплината;
- Изработване на съобщения и интерпретативни програми, способни да генерират връзки между стойността на

*With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union*
*Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea*

*Proyecto Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053*

*INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field*
*INTEPA: Transferencia y adaptación de nuevos itinerarios formativos para la cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio*

интерпретирания културен ресурс и интересите на целевата група;

- Оценка на основните аспекти на различните интерпретативни интервенции.

Визита от курса по ИКН, оранизирана на остров Сан Симон, 2009

Що се отнася до документа „**Препоръчителен наръчник за неформално обучение по интерпретиране на културното наследство**”, той е разработен през октомври 2011 г. и също е подкрепен от АНІ. Ръководството предлага насоки за включване на основното съдържание на дисциплината по обучителните дейности на ИКН, проектирани и изпълнени по време на неформалното обучение. Ориентира също и за минимума часове за всеки курс и посочва различни референции за подходящо планиране и развитие на съдържанието на обучението по ИКН.

**От този втори документ можем да откроим:**

- Минималната продължителност на основния курс на обучение по ИКН да бъде 30 часа.
- Общите курсове и началното обучение по ИКН трябва да следват следните компоненти:
  - Въведение в ИКН: произход, определения, принципи на Фрийман Тилдън, Лари Бек, и Тед Кейбъл и цели в областта на ИКН.
  - Трите основни стълба на ИКН: познания за ресурса, за аудиторията и познания за интерпретативните техники.
  - Методология за проектиране и разработване на интерпретативните интервенции.
  - Интелектуална и емоционална връзка между ресурсите и целевата аудитория. Материални и нематериални характеристики и универсални концепции.
  - Оценка на интерпретативни програми и улсуги.

**Референции:**


- ФЕРНАНДЕЗ КАСАЛ, Т. и др. Предложение за професионална квалификация „Интерпретатор на националното и културно наследство”. Перманентен семинар по ИКН. Национален образователен център по околоната среда - CENEAM. 2011 г.
- АНАЯ Г., М. и др. „Препоръчителен наръчник за неформално обучение по интерпретиране на културното наследство”. Перманентен семинар по ИКН. Национален образователен център по околоната среда - CENEAM. 2011 г.



*With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union*
*Con el apoyo del Programa de Aprendizaje Permanente de la Unión Europea*

*Proyecto Nº / Project N.: 2010-1-ES1-LEO05-21053*

*INTEPA: Transfer and adaptation of new training itineraries for the qualification in the Heritage Interpretation field*
*INTEPA: Transferencia y adaptación de nuevos itinerarios formativos para la cualificación en el campo de la Interpretación del Patrimonio*